



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADE
E FORMACIÓN PROFESIONAL



Os poemas serán interpretados na Gala que se realizará a finais deste ano, xunto coas cancións premiadas de Sabela e António Zambujo, e a participación de Georgina Benrós De Mello, premio especial do xurado á Embaixada da amizade galego-lusófona.

Carlos Da Aira e Raquel Lima, poetas gañadoras do certame aRi[t]mar galiza e portugal 2020

A iniciativa da Escola Oficial de Idiomas de Santiago de Compostela encádrase na Lei Valentín Paz-Andrade dos vínculos coa Lusofonía

Santiago de Compostela, 21 de maio de 2020.- A Escola Oficial de Idiomas de Santiago de Compostela acabou de fechar o proceso de votación dos poemas finalistas do certame aRi[t]mar galiza e portugal, onde os gañadores foron o galego Carlos Da Aira, polo poema "Nas noites de luar" (*Prender os fachos, compoñer os ósos*, Espiral Maior, 2019), e a portuguesa Raquel Lima, por "Liberdade mais cruel" (*Ingenuidade Inocência Ignorância*, Animal Sentimental e BOCA - palavras que alimentam, Lda, 2019).

As seguintes clasificadas foron Tamara Andrés (Galiza) por "No medio desta paisaxe", e Filipa Leal (Portugal), por "Proyecto político 3: El Corte Inglés" e, en terceiro lugar, Olga Novo (Galiza), por "Síndrome de Stendhal" e José Manuel Neves (Portugal) con "E se fosse proibido abraçar".

Os poemas foron escollidos por votación popular online aberta a todo o público galego e portugués. Ademais das comunidades educativas e sociais da Escola Oficial de Idiomas de Santiago de Compostela, participaron tamén as da Facultade de Filoloxía da Universidade de Santiago de Compostela, Instituto de Línguas e Ciéncias Humanas da Universidade do Minho (Braga), Escola Oficial de Idiomas de Lugo, Escola Oficial de Idiomas de Pontevedra, Centro Cultural Portugués de Vigo-Instituto Camões e os centros do Ensino Portugués polo Camões na Galiza, e os Centros de Estudos Galegos de máis de 35 universidades do exterior, ben como centros de ensino secundario de fóra de Galiza en que se imparte galego, e o público en xeral.

aRi[t]mar galiza e portugal é un proxecto didáctico-cultural, desenvolvido inicialmente pola Escola Oficial de Idiomas de Santiago de Compostela, pertencente á Consellería de Educación, Universidade e Formación Profesional da Xunta de Galicia, que ten por obxectivo divulgarmos a música e a poesía galego-portuguesas actuais, e achegarmos a cultura e a lingua dos dous países, no marco do desenvolvemento da Lei Valentín Paz-Andrade para o aproveitamento do ensino do portugués e vínculos coa Lusofonía.

Coa organización da Equipa de Dinamización da Lingua Galega e os departamentos de galego e de portugués, durante o ano lectivo trabállanse de forma didáctica os textos e as músicas e, posteriormente, escóllense mediante votación popular online as mellores cancións e poesías editadas en Galiza e en Portugal no ano anterior, neste caso en 2019. A finais de ano, os gañadores participarán nunha Gala de entrega de premios en Santiago de Compostela.

Ademais das comunidades educativas e sociais da Escola Oficial de Idiomas de Santiago de Compostela, participaron tamén as da Facultade de Filoloxía da USC, Instituto de Línguas e Ciéncias Humanas da Universidade do Minho (Braga), Conservatorio Profesional de Música de Santiago, Escola Oficial de Idiomas de Lugo, Escola Oficial de Idiomas de Pontevedra, Centro Cultural Portugués de Vigo-Instituto Camões, os centros do Ensino Português pelo Camões na Galiza e os Centros de Estudos Galegos de máis de 35 universidades do exterior, ben como centros de ensino secundario de fóra de Galiza en que se imparte galego.

Esta iniciativa fai parte da [Rede da GaliLusofonia](#), “com os objetivos de juntar esforços, coordinar-se e cooperar na difusión de iniciativas encaminhadas a fomentar a nosa língua e cultura comuns no seu espaço natural, a Lusofonia, com grande potencial noutros campos como o económico e o institucional”.

aRi[t]mar galiza e portugal conta co patrocinio do Concello de Santiago de Compostela, a Deputación Provincial da Coruña, das secretarías xerais de Cultura e de Política Lingüística e da Consellería de Educación, Universidade e Formación Profesional da Xunta de Galicia, así como do Agrupamento Europeo de Cooperación Territorial Galicia-Norte de Portugal e do Instituto Camões-Centro cultural Portugués de Vigo.

Carlos da Aira (Elgoibar, Euscadi, 1972), fillo de emigrantes, vive actualmente na aldea de Nanín do concello de Allariz. Escritor e músico [combinación electrónica e música tradicional: pandeireteiro, cantareiro, gaiteiro, tamborileiro, bailador].

Participante en numerosos festivais e encontros de poesía (en Portugal, Euscadi, Asturias, Cabo Verde e no Xapón, entre outros). Foi o gañador do Concurso de Microrrelato Aira das Letras (2012), do *Poetry Slam* de Vigo (Edición especial Día das letras 2015) e dos XXVII Xogos Florais María Pita (2018).

Desde o 2011 formou parte do *Comando Esbardalle*, un colectivo poético cuxo único obxectivo é “dominar o mundo e impoñer a ditadura da poesía”. Como apaixonado da poesía e do relato curto, participa en espectáculos de carácter multidisciplinar en que se intenta recuperar e potenciar a dimensión oral e pública da arte.

Desde o ano 2014, organiza e dirixe o *Poemagosto*, Festival Internacional de Poesía en Allariz; e, desde o 2015, o *Ponme un Poema!*, unha ruta poético-gastronómica polas tabernas e as rúas de Allariz.

Prender os fachos, compoñer os ósos obtivo o XXXIV Premio de Poesía Cidade de Ourense no ano 2018. Nese mesmo ano, a Editorial La Vorágine publica, en edición bilingüe, o seu primeiro poemario individual *Pólvora*, poesía explosiva para axitar consciencias.

No 2019, co poemario *A guerra era contra nós*, tamén foi o gañador da VIII edición do Premio de Poesía Manuel Lueiro Rey. De cando en vez publica poemas no seu blog *blogheada.daaira.eu*

Raquel Lima (1983) é lisboeta das dúas margens do Tejo e do Atlântico, de mãe angolana, pai santomense, avó paterna senegalesa e trisavó materna brasileira.

Poeta, performer e arte-educadora, fixa nesta edición en libro & áudio parte de um percurso de dez anos de poesia esencialmente oral, movimento que a levou a mais de uma dezena de países na Europa, América do Sul e África. Durante esse período, apresentou o seu trabalho em eventos de literatura, narração oral, poetry slam, spokenword, performance e música.

A transdisciplinaridade com que aborda arte, memória e sociedade, atenta às desigualdades sociais e aliada a uma vontade de encontrar e compreender as suas raízes, levou-a a regressar à academia, onde desenvolve a sua investigação focada em oratura e escravatura em São Tomé e Príncipe no Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra.

É doutoranda do Programa Pós-Colonialismos e Cidadania Global do Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra e Bolseira FCT. A sua investigação centra-se em oratura, escravatura e movimentos afrodiáspóricos. Colabora com o projecto ALICE - Epistemologias do Sul do CES desde 2016. Licenciada em Estudos Artísticos, com especialização em Artes Performativas, na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (2008). Foi bolseira da 1ª edição do Programa INOV-ART, organizado pela Direcção Geral das Artes / Ministério da Cultura, no Rio de Janeiro, Brasil (2009) e bolseira Leonardo Da Vinci em Paris, França (2010). Publicou os seus poemas em diversas línguas e tem realizado performances e workshops em torno da poesia oral a nível nacional e internacional, destacando os workshops de poesia, raça e género: para uma escrita poética interseccional. Actualmente colabora com o projecto de investigação Post-Archive: Politics of Memory, Place and Identity da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

(biografía tirada de <https://ces.uc.pt/pt/ces/pessoas/doutorandas-os/raquel-lima> e <https://www.viralagenda.com/pt/events/820693/ingenuidade-inocencia-ignorancia-livro-e-audio-de-raquellima>)

SAÚDOS

CONTACTO: 606383584

CARLOS DA AIRA
(Prender os fachos, compoñer os ósos, Espiral Maior, 2019)

NAS NOITES DE LUAR

NAS noites de luar contamos as estrelas a moreas,
os medos a mancheas,
os antídotos ineficaces a puñados
—fállanos a memoria e trabucamos os ingredientes—
as palabras que esquecemos a presadas,
os coitelos sen gume e enferruxados
a maínzos.

Hai parellas que sentan nas faldras das montañas,
sobre os cascalleiros ocultos e disimulados,
a ler o futuro a través da ollada estrábica.
Crean, mentres se acariñan as mans
e ollan en direccións opostas,
novos sistemas cos que xeracións vindeiras
predirán o destino coa menor marxe de erro posible,
sustentando as súas supersticións
nas obras completas da autoaxuda.

Roubáronnos os vertedoiros construídos durante décadas
co esforzo e a constancia dos paseos nocturnos;
cubrironnos un día,
sen avisar,
e perdemos neles tódolos tesouros,
o porvir que estabamos a erguer
a costa de perdermos a razón
incansablemente.

Tanto nos ten xa se as noites son
de pedra ou estrelecidas.
O obxectivo é
—agora e sempre—
prender os fachos, compoñer os ósos,
facermos do corpo unha trincheira e
concibirmos, de a feito,
incontables estratexias para nomear
cada unha das loitas que nos restan por librar,
cada un dos motivos polos que as debemos gañar.

RAQUEL LIMA

(Ingenuidade Inocência Ignorância,

Animal Sentimental e BOCA - palavras que alimentam, Lda, 2019)

liberdade mais cruel

a minha liberdade sempre foi a mais cruel
a que deriva na alvorada
adormece ao relento
à beira da estrada, a da casa ocupada
a do amor inquieto
rebenta tudo pelo caminho
a esbanjadora
a minha liberdade sempre foi a mais cruel
explode em papel A2 dobrado em 3
diminui-se, martiriza-se
oprime-se, fragiliza-se
liberdade da diva frustrada
que não conta nada
além do arrepio brando do seu tamanco
de salto alto, ingénua canta
uma regra de régua e esquadro
de ecrã e teclado
é a liberdade da puta amedrontada
que sente tudo mas não sente nada
numa paranóia da encruzilhada
de pensamentos bloqueados na
vontade de ser recta e não incerta
ter um caminho considerado
aplaudido pelos vizinhos
compatriotas desconhecidos em terra alheia
ser pessoa, ser poeta
liberdade cruel e ausente
a mais frustrada
liberdade revoltada
que apenas nua existiria
exposta ao gatilho, à bala, à guilhotina
liberdade na balada, na insónia, no castigo
liberdade sem religião, nem cura nem terço, sem abrigo
liberdade de abraçar os demónios mais cruéis
porque o segredo da liberdade é deixá-los passar por aqui.
